

KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK  
TEIN NIELSTREK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTREK

# KLARSTEIN

## Skypillar

Luftkühler

Air Cooler

Enfriador de aire

Rafraîchisseur d'air

Raffreddatore d'aria

10035794 10035795



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Installation	7
Bedienung und Tastenfunktionen	8
Fehlerbehebung	9
Reinigung und Pflege	10
Hinweise zur Entsorgung	10
Hersteller	10

English	11
Español	19
Français	27
Italiano	35

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10035794, 10035795
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	65 W
Fassungsvermögen des Wassertanks	5 L

---

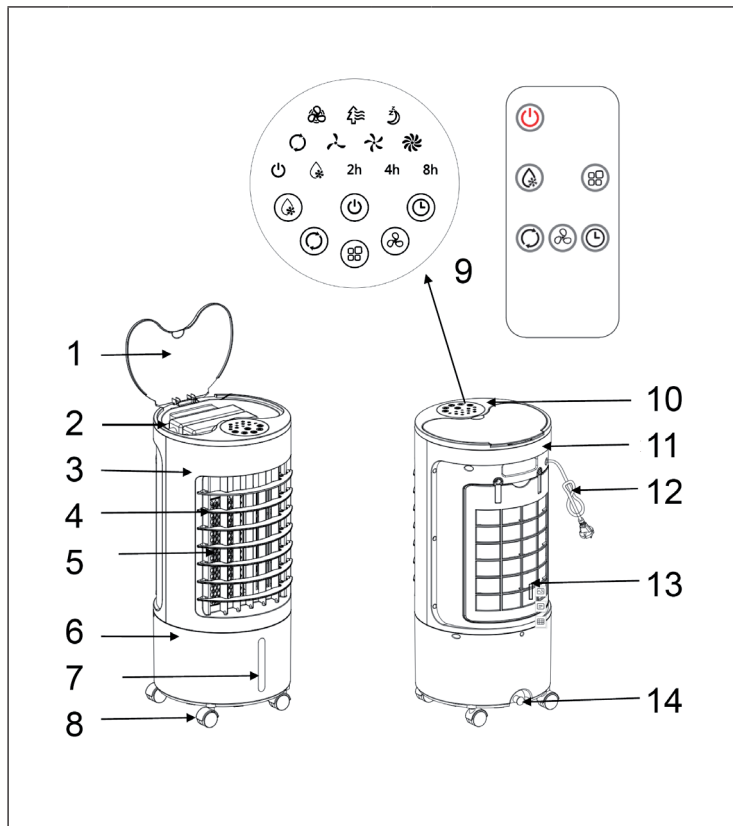
## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannungsangabe auf dem Typenschild. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Halten Sie das Kabel fern von heißen Oberflächen und scharfkantigen Gegenständen.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich und decken Sie es auch nicht mit anderen Gegenständen oder Stoffen ab. Verlegen Sie das Kabel so, dass keiner darüber fällt oder daran hängen bleibt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Untergrund. Achten Sie darauf, dass das Gerät gerade steht.
- Versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und fassen Sie auch den Stecker und das Kabel nicht mit nassen Händen an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder Gegenstände in die Lüftungsöffnungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Vorhängen, Gardinen, Tischdecken oder ähnlichen Textilien. Sie könnten in den Lüfter gezogen werden und diesen beschädigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Feuchträumen wie Badezimmern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor die Räder montiert sind oder wenn es auf der Seite liegt.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch komplett ab.

- Während des Betriebs befeuchtet das Gerät die Umgebungsluft. Vermeiden Sie jedoch zu hohe Luftfeuchtigkeit. Wir empfehlen Ihnen eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40-50 %. Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schimmel oder gesundheitlichen Problemen führen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf Untergründe, die unempfindlich gegenüber Nässe und hoher Luftfeuchtigkeit sind. Es kann immer mal vorkommen, dass beim Ein- und Ausbau des Wassertanks ein paar Tropfen danebengehen. Sollte das der Fall sein, wischen Sie die Wassertropfen umgehend weg.
- Wechseln Sie das Wasser im Tank spätestens nach 3 Tagen.

# GERÄTEÜBERSICHT



1	Obere Abdeckung	8	Rollen
2	Eisbehälter	9	Bedienfeld und Fernbedienung
3	Vordere Abdeckung	10	Obere Abdeckung
4	Belüftungsklappen	11	Hintere Abdeckung
5	Luftauslass	12	Netzkabel
6	Wassertank	13	Filter
7	Sichtfenster	14	Ablasstopfen

## INSTALLATION

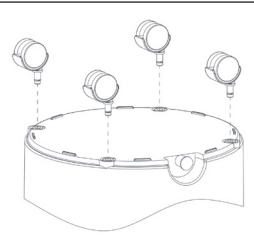
1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie das Gerät.
2. Öffnen Sie die obere Abdeckung und schütten Sie sauberes Wasser in den Wassertank.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Wasserstand sich zwischen der Minimal- und der Maximalmarkierung befindet. Um einen besseren Kühleffekt zu erzielen, kann ein Eisbehälter in den oberen Wassertank gelegt werden (Vorsicht: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen).

3. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der verwendeten Steckdose mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

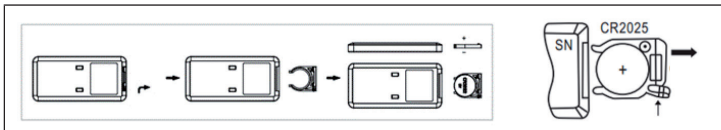
### Installation der Rollen

Stellen Sie das Gerät auf den Kopf. Entnehmen Sie die 4 Rollen. Richten Sie den Stift an der Oberseite der Rollen an den Installationslöchern an der Unterseite des Geräts aus. Drücken Sie den Stift der Rollen jeweils vollständig in die Installationslöcher hinein (siehe Abbildung).



### Fernbedienung

Für die Fernbedienung ist eine Knopf-Batterie des Typs CR2025 (3 V) erforderlich. Die Verwendung von Lithium-Batterien wird empfohlen.



## Verwendung des Eisbehälters





Durch den Eisbehälter wird das Wasser gekühlt. Hitze aus dem Wasser wird absorbiert und die Wassertemperatur im Wassertank wird unter Raumtemperatur gekühlt, so dass die vom Gerät abgegebene Luft viel kühler ist.

- Befüllen Sie den Eisbehälter mit Wasser (machen Sie diesen nicht vollständig voll) und legen Sie diesen in das Kühlfach. Stellen Sie sicher, dass das Wasser im Eisbehälter komplett gefroren ist.
- Öffnen Sie die obere Abdeckung und legen Sie den Eisbehälter in den Wassertank.
- Im Lieferumfang sind zwei Eisbehälter enthalten. Verwenden Sie diese abwechselnd.



**Hinweis:** Der Wasserstand darf die Maximalmarkierung nicht übersteigen. Essen Sie keinesfalls das Eis aus dem Eisbehälter.

## BEDIENUNG UND TASTENFUNKTIONEN

Stecken Sie zunächst den Netzstecker in die Steckdose. Das Gerät kann sowohl via Fernbedienung oder über das Bedienfeld verwendet werden.

	Ein-/Ausschalten: Drücken Sie zum Einschalten des Geräts diese Taste. Das Gerät läuft dann bei mittlerer Geschwindigkeit. Wenn Sie diese Taste erneut drücken, wird das Gerät in den Standbymodus versetzt.
	Geschwindigkeitsanpassung: Wenn Sie diese Taste mehrfach drücken, leuchtet das entsprechende Symbol auf. Die Geschwindigkeitsstufen wechseln in der folgenden Reihenfolge: mittel – schnell – langsam – mittel etc.
	Modusanpassung: Der werkseitig eingestellte Modus ist der normale Modus. Wenn Sie diese Taste mehrfach drücken, können Sie in der folgenden Reihenfolge einen dieser Modi auswählen: normaler Modus, natürlicher Modus, Ruhemodus.
	Schwingtaste: Wenn Sie diese Taste drücken, schwingt die vertikalen Lüfterblätter von links nach rechts. Das entsprechende Symbol leuchtet auf. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion abzubrechen. Stellen Sie die horizontalen Lüfterblätter per Hand nach oben oder unten ein.



	<p>Luftbefeuchtungs-/Kühlungstaste: Wenn Sie diese Taste drücken, wird die Funktion gestartet. Wenn Sie Eis hinzufügen, wird die Temperatur noch schneller gesenkt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion abzubrechen.</p> <p><b>Hinweis:</b> Verwenden Sie diese Funktion keinesfalls, wenn der Wassertank leer ist oder der Wasserstand sich unterhalb der Minimalmarkierung befindet.</p>
	<p>Timer: Der Timerzyklus ist: 2 Stunden – 4 Stunden – 8 Stunden – 12 Stunden. Die maximale Timereinstellung beträgt 12 Stunden. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion abzubrechen. Ansonsten wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, sobald die eingestellte Zeit abgelaufen ist.</p>

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft nicht.	Der Stecker wurde nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
	Die Verneblereinheit wurde nicht richtig eingebaut.	Bauen Sie die Verneblereinheit korrekt ein.
	Das Gerät ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Die Verkabelung im Gerät hat sich gelöst.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.
Die Luftbefeuchtung funktioniert nicht / Die Pumpe macht merkwürdige Geräusche.	Kein Wasser im Wassertank oder der Wasserstand liegt unterhalb der MIN-Markierung.	Schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie Wasser in den Wassertank.
	Das Filtersieb der Tauchpumpe ist verstopft.	Reinigen Sie das Filtersieb.
	Das Wasserauslassloch der Verneblereinheit ist verstopft.	Reinigen Sie die Verneblereinheit.
	Die Pumpe oder die Verkabelung im Gerät hat sich gelöst.	Wenden Sie sich zur Reparatur an einen Fachbetrieb.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

### Vor der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker, um Stromschläge oder mechanische Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung handelsübliches Reinigungsmittel und eine weiche Bürste. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger.

### Reinigung der Oberfläche

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie kein Wasser, es könnte in das Gerät eindringen und die Elektronik beschädigen.
- Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

### Aufbewahrung

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker und verpacken Sie es, um zu verhindern, dass Staub in das Gehäuse gelangt.
- Bewahren Sie es nach dem Verpacken an einem trockenen, belüfteten Ort auf.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 12  
 Product Description 14  
 Installation 15  
 Operation and Key Functions 16  
 Troubleshooting 17  
 Cleaning and Care 18  
 Hints on Disposal 18  
 Producer 18

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10035794, 10035795
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power	65 W
Water tank capacity	5 L

---

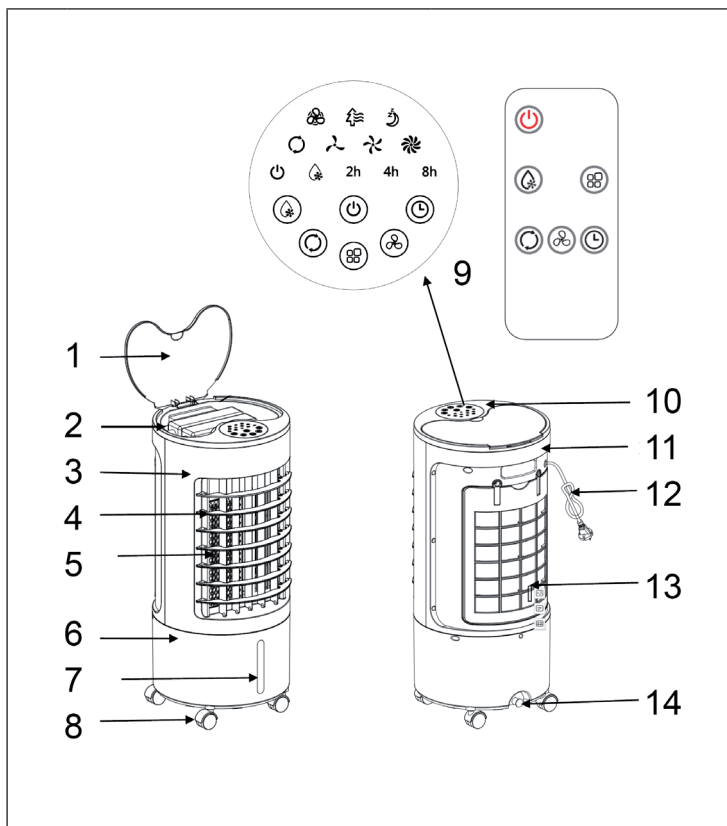
## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check the voltage on the rating plate before use. Only connect the appliance to sockets which correspond to the voltage of the appliance.
- Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- Do not place the cord under carpets. Do not cover the cord with small clothes, shirts or other similar elements. Place the cord away from traffic areas in order to avoid any risk of tripping over.
- Do not operate the appliance if the cable or plug is damaged.
- If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Indoor use only.
- Do not cover the machine during using.
- Place the appliance on a stable flat horizontal surface. Make sure the appliance is in an upright position during use.
- Ensure the appliance is switched OFF before connecting to the mains power supply.
- Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and mains supply connections.
- Do not leave this appliance unattended when it's in use. Turn off and disconnect the appliance when you leave the room for an extended period.
- Switch off the appliance and unplug from the mains socket when not in use, before filling, cleaning or other maintain.
- To disconnect the appliance, switch it "OFF", and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Use the appliance only as described in this manual.
- Do not insert your fingers in the openings of the guard.
- Do not leave hair, tissue, tablecloths, clothes or curtains near all openings of the fan, they could be sucked into the fan and be taken within the internal moving parts that could cause injury or damage.
- Do not use the appliance in wet or damp locations such as bathrooms.
- Do not operate the appliance when it's not mounted on its wheels or if it's lying on the side.
- Make sure the cord is completely extended before use.

- When in operation, evaporative coolers moisturize the ambient air. Over-humidification of residential rooms should be avoided. Recommendation: 40-50 % relative humidity. Excessive humidity of the air can damage the home and cause health problems.
- The appliance may only be set up on water- and moisture-proof flooring materials (spilling some drops of water is unavoidable when the content of the tank is changed).
- With each and every change of tank content, completely remove residual water from the equipment. To prevent nucleation, remove residual water from the equipment and water tank every time after three days of use.

## PRODUCT DESCRIPTION



1	Top cover	8	Rolls
2	ice container	9	Control panel and remote control
3	Front cover	10	Top cover
4	Ventilation flaps	11	Rear cover
5	Air outlet	12	Power Cord
6	Water tank	13	Filter
7	Window	14	Drain plug

## INSTALLATION

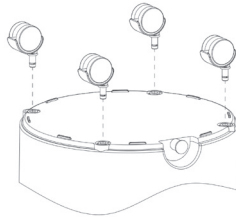
1. Open the packaging and remove the device
2. Open the top cover and pour clean water into the water tank.

**Note:** Make sure that the water level is between the minimum and maximum mark. To achieve a better cooling effect, an ice container can be placed in the upper water tank (Caution: Unplug the appliance from the power outlet before filling the water tank with water).

3. Make sure that the voltage of the socket used corresponds to the voltage indicated on the type plate of the machine.

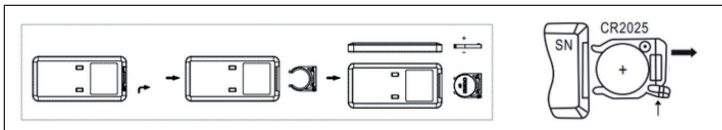
### Installing the rollers

Turn the device upside down. Remove the 4 rolls. Align the pin on the top of the rollers with the installation holes on the bottom of the machine. Push the pin of each roller fully into the installation holes (see illustration).



### Remote Control

A CR2025 (3V) button battery is required for the remote control. The use of lithium batteries is recommended.



### Use of the ice container





The water is cooled by the ice container. Heat from the water is absorbed and the water temperature in the water tank is cooled below room temperature, so the air emitted by the unit is much cooler.

- a) Fill the ice container with water (do not make it completely full) and place it in the cooling compartment. Make sure that the water in the ice container is completely frozen.
- b) Open the top cover and place the ice cream container in the water tank.
- c) Two ice containers are included in the delivery. Use them alternately.



**Note:** The water level must not exceed the maximum mark. Never eat the ice cream from the ice cream container.

## OPERATION AND KEY FUNCTIONS

First, plug the power plug into the power outlet. The device can be used via remote control or via the control panel.

	Switch on/off: Press this button to turn on the machine. The machine then runs at medium speed. Press this button again to put the machine into standby mode.
	Speed Adjustment: Press this button repeatedly to light the icon. The speed levels change in the following order: medium - fast - slow - medium etc.
	Mode adjustment: The factory-set mode is the normal mode. If you press this button repeatedly, you can select one of these modes in the following order: normal mode, natural mode, sleep mode.
	Oscillating key: When you press this key, the vertical fan blades oscillate from left to right. The corresponding symbol lights up. Press the key again to cancel the function. Adjust the horizontal fan blades up or down by hand.



	<p>Humidification/cooling button: Pressing this button starts the function. If you add ice, the temperature will be lowered even faster. Press the button again to cancel the function.</p> <p><b>Note:</b> Never use this function when the water tank is empty or the water level is below the minimum mark.</p>
	<p>Timer: The timer cycle is: 2 hours - 4 hours - 8 hours - 12 hours. The maximum timer setting is 12 hours. Press the button again to cancel the function. Otherwise, the appliance will automatically switch off when the set time has elapsed.</p>

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested solution
The device is not running.	The plug has not been plugged in correctly.	Insert the plug firmly into the socket.
	The nebuliser unit has not been installed correctly.	Install the nebuliser unit correctly.
	The unit is switched off.	Switch on the unit.
	The wiring in the unit has come loose.	Contact a specialist company for repair.
Air humidification does not work / The pump makes strange noises.	No water in the water tank or the water level is below the MIN mark.	Switch off the unit and fill the water tank with water.
	The filter sieve of the submersible pump is blocked.	Clean the filter sieve.
	The water outlet hole of the nebuliser unit is blocked.	Clean the nebuliser unit.
	The pump or the wiring in the unit has come loose.	Contact a specialist company for repair.

---

## CLEANING AND CARE

---

### Before cleaning

- Turn off the device and unplug the power cord. Always unplug the power cord before cleaning to avoid electric shock or mechanical damage.
- Use a commercially available cleaning agent and a soft brush for cleaning. Do not use chemical cleaners.

### Cleaning the surface

- Wipe the surface with a damp cloth. Do not use water, as it could penetrate the unit and damage the electronics.
- Do not use corrosive cleaning agents or solvents.

### Maintenance

- If the product is not going to be in use for a long time, unplug the power cord and pack it away to prevent dust from entering the case.
- After packing, store it in a dry, ventilated place.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

---

## PRODUCER

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad	20
Vista general del aparato	22
Instalación	23
Funcionamiento y teclas de función	24
Resolución de anomalías	25
Limpieza y cuidado	26
Retirada del aparato	26
Fabricante	26

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10035794, 10035795
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	65 W
Volumen del depósito de agua	5 L

---

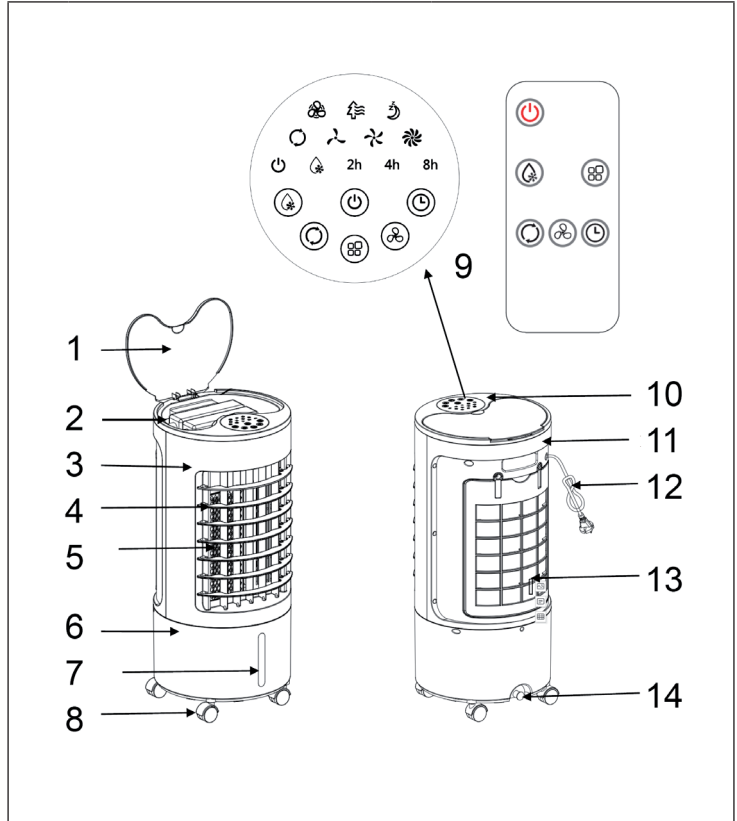
## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Mantenga el cable lejos de las superficies calientes y de los objetos afilados.
- No coloque el cable de alimentación debajo alfombras ni lo cubra con otros objetos o materiales. Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No cubra el aparato.
- Coloque el aparato en una superficie nivelada y estable. Asegúrese de que el aparato está en posición vertical.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No opere el aparato ni toque el enchufe o el cable con las manos mojadas.
- No deje el aparato sin supervisión cuando está en marcha. Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente si no lo utiliza.
- Antes de limpiar o inspeccionar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Utilice el aparato de acuerdo con lo descrito en estas instrucciones de uso.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de ventilación
- No coloque el aparato cerca de cortinas, manteles o textiles similares. El ventilador podría tirar de ellos y romperlos.
- No utilice el aparato en estancias húmedas, como cuartos de baño.
- No utilice el aparato si aún no tiene las ruedas montadas o se encuentra de lado.
- Desenrolle el cable completamente antes de utilizar el aparato.

- Cuando el aparato está en marcha, humedece el aire ambiente. Evite que la humedad del aire sea demasiado elevada. Recomendamos mantener una humedad del aire entre 40-50 %. Una humedad del aire demasiado elevada puede provocar la aparición de moho y problemas de salud.
- Coloque el aparato en una superficie resistente a la humedad y a la humedad del aire elevada. Es posible que, al montar o desmontar el depósito de agua, se derramen algunas gotas. Si es así, limpie las gotas de inmediato.
- Cambie el agua en el depósito cada 3 días como máximo.

## VISTA GENERAL DEL APARATO



1	Cubierta superior	8	Ruedines
2	Compartimento para hielo	9	Panel de control y mando a distancia
3	Cubierta delantera	10	Cubierta superior
4	Rejilla de ventilación	11	Cubierta trasera
5	Salida de aire	12	Cable
6	Depósito de agua	13	Filtro
7	Ventana de visión	14	Desagüe

## INSTALACIÓN

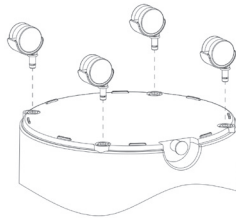
1. Abra el embalaje y retire la unidad.
2. Abra la tapa superior y vierta agua limpia en el depósito de agua.

**Nota:** Asegúrate de que el nivel del agua esté entre las marcas mínimas y máximas. Para lograr un mejor efecto de enfriamiento, se puede colocar un contenedor de hielo en el tanque de agua superior (Precaución: Desenchufe el aparato antes de llenar el tanque de agua con agua).

3. Asegúrese de que el voltaje del enchufe utilizado corresponda al indicado en la placa de características del aparato.

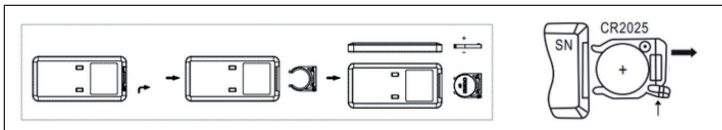
### Instalación de los ruedines

Ponga el dispositivo al revés. Quita las 4 ruedas. Alinee el pasador de la parte superior de las ruedas con los agujeros de instalación de la parte inferior de la unidad. Empuje el pasador de cada rueda completamente en los agujeros de instalación (ver ilustración).



### Mando a distancia

Se necesita una pila de botón CR2025 (3 V) para el mando a distancia. Se recomienda el uso de baterías de litio.



### Uso del contenedor de hielo





El tanque de hielo enfría el agua. El calor del agua se absorbe y la temperatura del agua en el tanque de agua se enfría por debajo de la temperatura ambiente, por lo que el aire que sale de la unidad es mucho más frío.

- a) Llene el depósito de hielo con agua (no lo llene completamente) y colóquelo en el compartimento de refrigeración. Asegúrese de que el agua de la cubeta de hielo esté completamente congelada.
- b) Abra la tapa superior y colocar el contenedor de hielo en el depósito de agua.
- c) En la entrega se incluyen dos cubos de hielo. Úselos alternativamente.



Nota: El nivel del agua no debe exceder la marca máxima. No coma el hielo del contenedor de hielo bajo ninguna circunstancia.

## FUNCIONAMIENTO Y TECLAS DE FUNCIÓN

Primero inserte el enchufe de la red en la toma de corriente. El dispositivo puede ser utilizado por control remoto o a través del panel de control.

	Encendido y apagado: Presione este botón para encender la unidad. El dispositivo funcionará entonces a velocidad media. Si se vuelve a pulsar este botón, la unidad pasará al modo de espera.
	Ajuste de la velocidad: Si presiona este botón varias veces, se ilumina el símbolo correspondiente. Los niveles de velocidad cambian en el siguiente orden: medio - rápido - lento - medio etc.
	Ajuste de modo: El modo predeterminado de fábrica es el modo normal. Si presiona este botón repetidamente, puede seleccionar uno de estos modos en el siguiente orden: modo normal, modo natural, modo de suspensión.
	Botón de oscilación: Al pulsar este botón, las aspas verticales del ventilador oscilan de izquierda a derecha. El símbolo correspondiente se ilumina. Presione el botón de nuevo para cancelar la función. Ajuste las aspas horizontales del ventilador hacia arriba o hacia abajo con la mano.



	<p>Botón de humidificación/enfriamiento: Al pulsar este botón, se inicia la función. Si agrega hielo, la temperatura bajará aún más rápido. Presione el botón de nuevo para cancelar la función.</p> <p><b>Nota:</b> Nunca utilice esta función si el depósito de agua está vacío o el nivel de agua está por debajo de la marca mínima.</p>
	<p>Temporizador: El ciclo del temporizador es: 2 horas - 4 horas - 8 horas - 12 horas. El ajuste máximo del temporizador es de 12 horas. Presione el botón de nuevo para cancelar la función. De lo contrario, la unidad se apagará automáticamente cuando se acabe el tiempo establecido.</p>

## RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Posible causa	Posible solución
El aparato no se pone en marcha.	El enchufe no está conectado correctamente.	Introduzca el cable de alimentación en la toma de corriente.
	La unidad de nebulización no está bien colocada.	Inserte correctamente la unidad de nebulización.
	El aparato está apagado.	Encienda el aparato.
	El cableado del dispositivo está suelto.	Lleve el aparato a un técnico para repararlo.
La humidificación no funciona./La bomba hace ruidos extraños.	No hay agua en el depósito de agua o el nivel del agua está por debajo de la marca «MIN».	Apague el aparato y añada agua al depósito de agua.
	La cesta del filtro de la bomba sumergible está obstruida.	Limpie la cesta del filtro.
	El orificio de salida de agua de la unidad de nebulización está obstruido.	Limpie la unidad de nebulización.
	La bomba o el cableado del dispositivo está suelto.	Lleve el aparato a un técnico para repararlo.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

### Antes de limpiar el aparato

- Apague el aparato y desconecte el cable de alimentación. Siempre desenchufe el aparato antes de limpiarlo para evitar provocar descargas eléctricas o daños mecánicos.
- Limpie el aparato con un producto de limpieza convencional y un cepillo suave. No utilice productos químicos.

### Limpieza de la superficie

- Limpie el exterior con un paño húmedo. No utilice agua, ya que puede entrar en el aparato y dañar el sistema eléctrico.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni disolventes.

### Mantenimiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo, desenchúfelo y guárdelo en su embalaje para evitar que se acumule polvo en su carcasa.
- Guarde el aparato en un lugar seco y ventilado.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

---

## FABRICANTE

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania.

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	28
Aperçu de l'appareil	30
Utilisation et fonctions des touches	32
Résolution des problèmes	33
Nettoyage et entretien	34
Conseils pour le recyclage	34
Fabricant	34

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10035794, 10035795
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	65 W
Capacité max. du réservoir d'eau	5 L

---

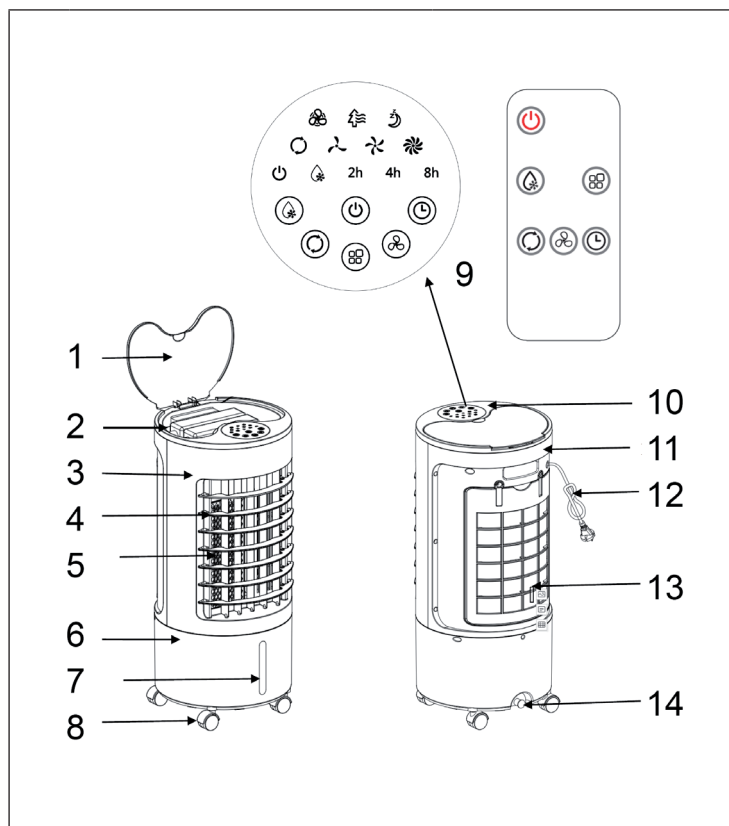
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez sa tension sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil que sur des prises dont la tension correspond à ce de l'appareil.
- Tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes et des objets aux angles pointus.
- Ne faites pas passer le câble sous un tapis et ne le recouvrez pas non plus avec d'autres objets ou tissus. Installez le câble de telle sorte que personne ne puisse trébucher dessus ou s'y accrocher.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Utilisez l'appareil à l'intérieur uniquement.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable. Veillez à ce que l'appareil soit installé bien verticalement.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avant de brancher la fiche dans la prise.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées et ne touchez pas non plus à la fiche ou au câble d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance. Eteignez-le et débranchez la fiche quand vous ne l'utilisez pas.
- Débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou de l'entretenir.
- Ne débranchez pas la fiche de la prise en tirant sur le câble mais tenez toujours fermement le corps de la fiche.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite dans ce mode d'emploi.
- N'insérez pas vos doigts ou des objets dans les ouvertures d'aération.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de voilages ou de rideaux, de nappes de tables ou autres textiles similaires. Ils risqueraient d'être aspirés dans le ventilateur et d'endommager celui-ci.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces humides telles qu'une salle de bains.
- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir installé les roues ou lorsqu'il est posé sur le côté.
- Déroulez entièrement le câble avant d'utiliser l'appareil.

- Pendant le fonctionnement, l'appareil humidifie l'air ambiant. Evitez toutefois une trop grande humidité de l'air. Nous vous recommandons une teneur en humidité de 40-50 %. Une humidité de l'air trop importante peut provoquer des moisissures ou des problèmes de santé.
- Placez l'appareil sur une surface qui ne craigne ni l'eau ni l'humidité. Il peut toujours arriver que quelques gouttes d'eau soient renversées à côté de l'appareil lorsque vous retirez ou remettez le réservoir d'eau. si cela se produit, essuyez immédiatement les gouttes d'eau.
- Changez l'eau du réservoir au plus tard tous les 3 jours.

## APERÇU DE L'APPAREIL



1	Cache supérieur	8	Roulettes
2	Compartiment à glace	9	Panneau de commande et télécommande
3	Cache avant	10	Cache supérieur
4	Clapets d'aération	11	Cache arrière
5	Sortie d'air	12	Câble secteur
6	Réservoir d'eau	13	Filtre
7	Fenêtre d'affichage	14	Bouchon de vidange

## INSTALLATION

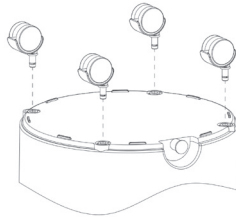
1. Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil.
2. Ouvrez le couvercle supérieur et versez de l'eau propre dans le réservoir d'eau.

**Remarque :** Assurez-vous que le niveau d'eau se situe entre les repères minimum et maximum. Afin d'obtenir un meilleur effet de refroidissement, vous pouvez placer une glacière dans le réservoir d'eau supérieur (Attention : retirez la fiche d'alimentation de la prise avant de remplir le réservoir d'eau).

3. Assurez-vous que la tension de la prise utilisée correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

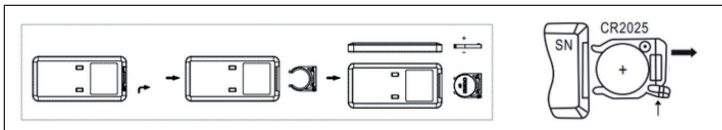
### Installation des roulettes

Retournez l'appareil à l'envers. Retirez les 4 roulettes. Alignez la goupille sur le dessus des roulettes avec les trous d'installation en bas de l'appareil. Poussez la goupille de chaque roulette complètement dans les trous d'installation (voir l'illustration).



### Télécommande

Une pile bouton CR2025 (3 V) est requise pour la télécommande. L'utilisation de piles au lithium est recommandée.



## Utilisation de la glacière





L'eau est refroidie par la glacière. La chaleur de l'eau est absorbée et la température de l'eau dans le réservoir est refroidie en dessous de la température ambiante pour que l'appareil émette un air beaucoup plus frais.

- Remplissez la glacière d'eau (pas complètement) et placez-la au congélateur. Assurez-vous que l'eau de la glacière est complètement gelée.
- Ouvrez le couvercle supérieur et placez la glacière dans le réservoir d'eau.
- Deux glacières sont fournies avec l'appareil. Utilisez-les en alternance.



**Remarque :** Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque maximale. Ne mangez pas le contenu de la glacière.

## UTILISATION ET FONCTIONS DES TOUCHES

Insérez d'abord la fiche d'alimentation dans la prise. L'appareil peut être utilisé à la fois par télécommande ou par le panneau de commande.

	Allumer/ éteindre : Appuyez pour allumer l'appareil. L'appareil fonctionne alors à vitesse moyenne. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour passer l'appareil en mode veille.
	Réglage de la vitesse : Appuyez plusieurs fois sur cette touche, le symbole correspondant s'allume. Les niveaux de vitesse changent dans l'ordre suivant : moyen - rapide - lent - moyen etc..
	Réglage du mode : Le mode par défaut est le mode normal. Appuyer sur ce bouton plusieurs fois pour sélectionner l'un de ces modes dans l'ordre suivant : mode normal, mode naturel, mode nuit.
	Touche oscillation : Appuyez pour faire osciller les pales verticales du ventilateur de gauche à droite. Le voyant correspondant s'allume. Appuyez à nouveau pour annuler la fonction. Ajustez les pales horizontales du ventilateur vers le haut ou vers le bas à la main.



	<p>Bouton d'humidification / refroidissement de l'air : Appuyez sur ce bouton pour démarrer la fonction. Si vous ajoutez de la glace, la température diminuera encore plus rapidement. Appuyez à nouveau pour annuler la fonction.</p> <p><b>Remarque :</b> N'utilisez en aucun cas cette fonction si le réservoir d'eau est vide ou si le niveau d'eau est inférieur au repère minimum.</p>
	<p>Minuterie : Le cycle de la minuterie est : 2 heures - 4 heures - 8 heures - 12 heures. La durée maximum de la minuterie est de 12 heures. Appuyez à nouveau pour annuler la fonction. Dans le cas contraire, l'appareil s'éteindra automatiquement dès que le délai réglé sera écoulé.</p>

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée correctement.	Insérez la fiche fermement dans la prise.
	Le nébuliseur n'est pas installé correctement.	Installez le nébuliseur correctement.
	L'appareil est éteint.	Allumez l'appareil.
	Le câblage de l'appareil s'est relâché.	Contactez une entreprise spécialisée pour la réparation.
L'humidification ne fonctionne pas / la pompe émet des bruits étranges.	Pas d'eau dans le réservoir ou niveau d'eau inférieur à la marque MIN.	Éteignez l'appareil et remplissez le réservoir d'eau.
	Le filtre de la pompe immergée est bouché.	Nettoyez l'écran du filtre.
	Le trou de sortie d'eau du nébuliseur est bouché.	Nettoyez le nébuliseur.
	La pompe ou le câblage de l'appareil s'est débranché.	Contactez une entreprise spécialisée pour la réparation.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

### Avant le nettoyage

- Eteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation. Débranchez toujours la fiche avant le nettoyage pour éviter les chocs électriques et les dégâts matériels.
- Pour le nettoyage, utilisez des produits ménagers courants avec une brosse douce. N'utilisez aucun produit de nettoyage chimique.

### Nettoyage des surfaces extérieures

- Essuyez la surface avec un chiffon humide. N'utilisez pas d'eau, elle pourrait entrer dans l'appareil et endommager les composants électroniques.
- N'utilisez pas d'agents nettoyants ni de solvants corrosifs.

### Maintenance

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez le cordon d'alimentation et emballez-le pour éviter que de la poussière ne pénètre dans le boîtier.
- Après l'avoir emballé, conservez-le dans un endroit sec et aéré.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	36
Descrizione del prodotto	38
Installazione	39
Utilizzo e tasti funzione	40
Correzione degli errori	41
Pulizia e manutenzione	42
Smaltimento	42
Produttore	42

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10035794, 10035795
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	65 W
Capacità del serbatoio	5 L

---

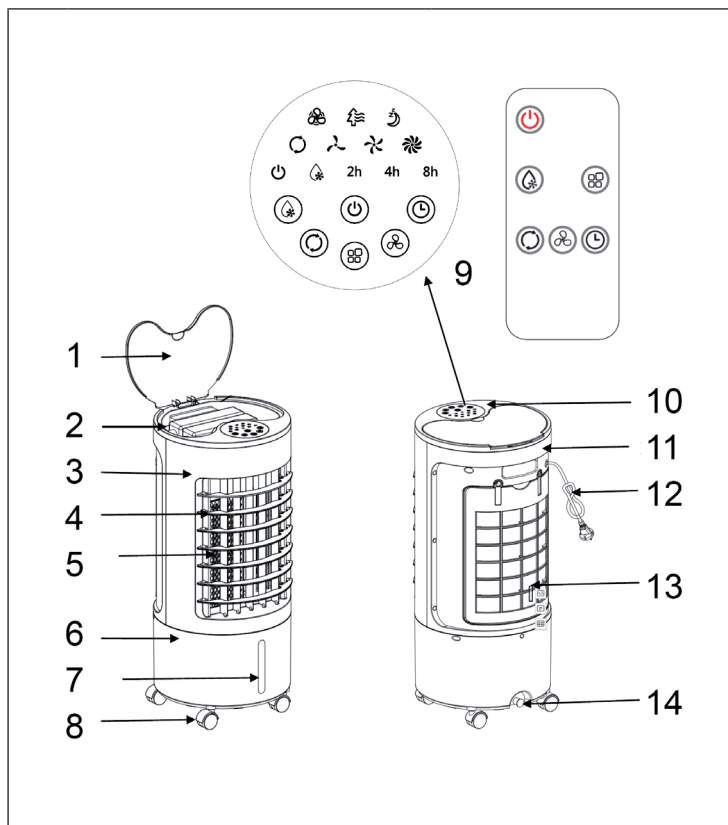
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Prima dell'uso controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo. Collegare il dispositivo solo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici calde e da oggetti appuntiti.
- Non sistemare il cavo di alimentazione sotto un tappeto e non coprirlo con altri oggetti o tessuti. Sistemare il cavo di alimentazione in modo che nessuno vi possa inciampare.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore, da un tecnico qualificato o da un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti chiusi.
- Non coprire il dispositivo.
- Collocare il dispositivo su una superficie piana e stabile. Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale.
- Assicurarsi che il dispositivo sia spento prima di inserire la spina nella presa.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non toccare la spina e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Spegnerne il dispositivo e staccare la spina quando non è in uso.
- Staccare la spina prima di eseguire la pulizia o la manutenzione del dispositivo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina, bensì afferrare la spina alla base.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Utilizzare il dispositivo solo come descritto in questo manuale.
- Non infilare le dita o oggetti nelle prese d'aria.
- Non posizionare il dispositivo vicino a tende, tovaglie o simili poiché potrebbero essere aspirati nella ventola e danneggiarla.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi, come ad esempio bagni.
- Non utilizzare il dispositivo prima di aver montato le rotelline o quando è posizionato su un lato.
- Srotolare completamente il cavo prima dell'uso.

- Durante l'uso, il dispositivo umidifica l'ambiente. Tuttavia evitare un'umidità troppo elevata. Si consiglia un'umidità compresa tra il 40-50%. Un'eccessiva umidità può causare muffa o problemi di salute.
- Collocare il dispositivo solo su superfici resistenti all'umidità. Durante l'installazione e la rimozione del serbatoio potrebbero cadere alcune gocce. In questo caso, asciugare immediatamente le gocce d'acqua.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio al massimo dopo 3 giorni.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



1	Copertura superiore	8	Rotelle
2	Contenitore del ghiaccio	9	Pannello di controllo e telecomando
3	Copertura anteriore	10	Copertura superiore
4	Sportelli di ventilazione	11	Copertura posteriore
5	Uscita dell'aria	12	Cavo di alimentazione
6	Serbatoio	13	Filtro
7	Finestra	14	Tappo di scarico

## INSTALLAZIONE

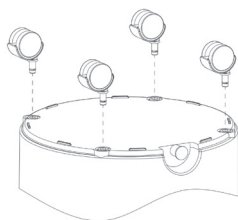
1. Aprire l'imballaggio e togliere il dispositivo.
2. Aprire la copertura superiore e aggiungere acqua pulita nel serbatoio.

**Nota:** assicurarsi che il livello dell'acqua si trovi tra i segni di riempimento massimo e minimo. Per ottenere un miglior effetto refrigerante, è possibile mettere un contenitore con del ghiaccio nel serbatoio in alto (attenzione: staccare la spina prima di riempire il serbatoio).

3. Assicurarsi che la tensione della presa utilizzata corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.

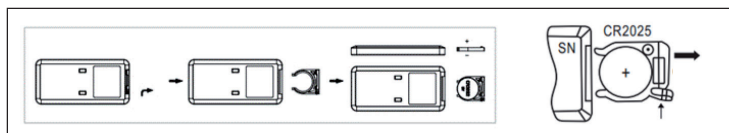
### Installazione delle rotelle

Rovesciare il dispositivo. Prendere le 4 rotelle.  
Orientare il perno sul lato superiore delle rotelle ai fori di installazione sul lato inferiore del dispositivo.  
Premere il perno delle rotelle nei rispettivi fori di installazione, in modo da inserirli completamente (v. immagine).



### Telecomando

Per il telecomando è necessaria una batteria a bottone CR2025 (3 V). Si consiglia l'uso di batterie al litio.



## Utilizzo del contenitore del ghiaccio





Il contenitore del ghiaccio serve a raffreddare l'acqua. Il calore viene assorbito dall'acqua e la temperatura nel serbatoio scende sotto a quella ambiente, in modo che l'aria emessa risulti molto più fresca.

- a) Riempire il contenitore del ghiaccio con acqua (non riempirlo del tutto) e metterlo in freezer. Assicurarsi che l'acqua nel contenitore sia completamente congelata.
- b) Aprire la copertura e mettere il contenitore nel serbatoio.
- c) Nel volume di consegna sono inclusi due contenitori del ghiaccio. Utilizzarli alternativamente.



**Nota:** il livello dell'acqua non deve superare il livello di riempimento massimo. Non ingerire assolutamente il ghiaccio contenuto nel contenitore.

## UTILIZZO E TASTI FUNZIONE

Collegare la spina a una presa elettrica adatta. Il dispositivo può essere gestito dal telecomando o dal pannello di controllo.

	Accendere/spegnere: premere questo tasto per accendere il dispositivo. Il dispositivo funziona a velocità media. Se si preme di nuovo questo tasto, il dispositivo passa in standby.
	Regolazione della velocità: premendo diverse volte questo tasto, si illumina il simbolo corrispondente. I livelli di velocità cambiano in questo ordine: media – veloce – lenta – media – ecc.
	Regolazione della modalità: la modalità predefinita è quella normale. Premendo diverse volte questo tasto è possibile scegliere tra le seguenti modalità: normale, naturale, riposo.
	Tasto di oscillazione: premendo questo tasto, le lamelle verticali si muovono da destra a sinistra. Il simbolo corrispondente si illumina. Premere di nuovo il tasto per interrompere la funzione. Regolare le lamelle orizzontali manualmente, muovendole verso l'alto o verso il basso.



	<p>Tasto per umidificazione/raffreddamento: premendo questo tasto si attiva la funzione. Se si aggiunge ghiaccio, la temperatura si abbassa ancora più rapidamente. Premere di nuovo il tasto per interrompere la funzione.</p> <p><b>Nota: non utilizzare assolutamente questa funzione, se il serbatoio è vuoto o se l'acqua si trova sotto al livello di riempimento minimo.</b></p>
	<p>Timer: il ciclo del timer è: 2 ore – 4 ore – 8 ore – 12 ore. L'impostazione massima del timer è di 12 ore. Premere di nuovo il tasto per interrompere la funzione. In caso contrario, il dispositivo si spegne allo scadere del tempo impostato.</p>

## CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il dispositivo non funziona.	La spina non è stata inserita correttamente.	Inserire saldamente la spina nella presa.
	L'unità di nebulizzazione non è stata installata correttamente.	Montare correttamente l'unità di nebulizzazione.
	Il dispositivo è spento.	Accendere il dispositivo.
	Il cablaggio nel dispositivo si è staccato.	Rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione.
L'umidificazione non funziona/La pompa fa strani rumori.	Non c'è acqua nel serbatoio o il livello è sotto al segno Min.	Spegnerne il dispositivo e riempire il serbatoio.
	Il filtro della pompa a immersione è otturato.	Pulire il filtro.
	Il foro di scarico dell'acqua dell'unità di nebulizzazione è otturato.	Pulire l'unità di nebulizzazione.
	La pompa o il cablaggio nel dispositivo si sono staccati.	Rivolgersi a un'azienda specializzata per la riparazione.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

### Prima della pulizia

- Spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione. Staccare sempre la spina prima della pulizia, in modo da evitare folgorazioni o danni meccanici.
- Per la pulizia, utilizzare detergenti standard e una spazzola morbida. Non utilizzare detergenti chimici.

### Pulire la superficie

- Pulire la superficie con un panno umido. Non utilizzare acqua, dato che potrebbe penetrare nel dispositivo e danneggiare i componenti elettronici.
- Non utilizzare detergenti corrosivi o solventi.

### Manutenzione

- Se il prodotto non viene utilizzato per tempi prolungati, staccare la spina e imballarlo, in modo da evitare che penetri polvere nell'alloggiamento.
- Dopo averlo imballato, conservare il dispositivo in un luogo asciutto e ventilato.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti sulla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK